

九龍灣  
Kowloon Bay



接駁線  
MATCH LINE  
SCL-G17  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G16

圖例 LEGEND

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽地或挖地埋管法開挖的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖或埋管法開挖的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設臨時工程的工作範圍  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置臨時堆棧的工作範圍(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手电梯 / 升降機 / 樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖或埋管法開挖的鐵路設施(地下) (可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用挖地埋管法開挖的鐵路設施(包括保護層/覆面礮石)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/PROTECTIVE ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDERGROUND AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬在沙田中環線及另一項正在研究的鐵路項目(下稱“另一項鐵路項目”)的範圍(地下) / 車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱“設施”)、鐵路項目或另一項鐵路項目方面  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS “THE FACILITIES”) FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS “ANOTHER RAILWAY PROJECT”). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響政府前濱或海床的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂人	核對人	用途	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED  
 核准發出 APPROVED FOR ISSUE  
 17/7/2015  
 發出日期 DATE OF ISSUE

曹榮平 CHAU WING PING  
 總工程師 / 鐵路拓展處 (1-3)  
 CHIEF ENGINEER/  
 RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**

在前啟德機場跑道對開九龍灣範圍內的政府前濱及海床及其上進行工程  
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
 SHATIN TO CENTRAL LINK  
 WORKS OVER AND UPON THE GOVERNMENT FORESHORE AND SEA-BED AT KOWLOON BAY OFF THE FORMER KAI TAK AIRPORT RUNWAY

圖則號碼 DRAWING NO.  
**SCL/G17/0001/2**  
 比例 SCALE  
 1:1000 (A1)  
 或顯示 AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路拓展處**  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

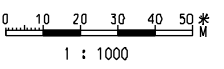
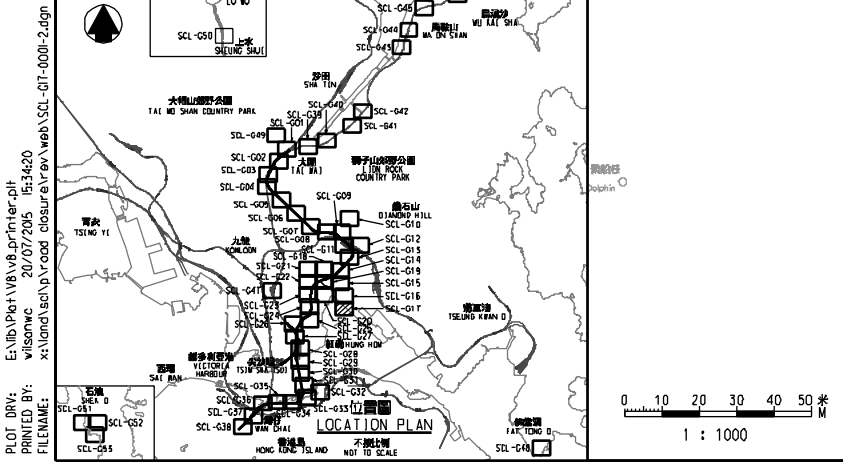
擬建的沿海堤臨時趸船起卸設施的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BERGE LOADING FACILITIES ALONG SEAWALL

建議的通道的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ACCESS

建議的臨時趸船繫泊區(包括掘泥工程)的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BERGE MOORING AREA (INCLUDING DREDGING)

建議的臨時趸船繫泊區的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BERGE MOORING AREA

說明 NOTES  
 此圖根據第 SCL-G17 號圖則制訂,以紅色標明在前啟德機場跑道對開九龍灣範圍內的政府前濱及海床及其上進行工程。  
 THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G17 AND IS INTENDED TO SHOW THE WORKS OVER AND UPON THE GOVERNMENT FORESHORE AND SEA-BED AT KOWLOON BAY OFF THE FORMER KAI TAK AIRPORT RUNWAY (HIGHLIGHTED IN RED).



PLOT DRW: E:\lib\Plot\1\18\vb.pr\inter.plt  
 PRINTED BY: Wilson W  
 FILENAME: x:\lono\ad\h\ood\closure\rev\web\SCL-G17-0001-2.dgn  
 26/07/2015 15:34:20  
 x:\lono\ad\h\ood\closure\rev\web\SCL-G17-0001-2.dgn